

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties VI antraštine dalimi)

## PASIŪLYMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO IR APSAUGOS EUROJUST DARBO TVARKOS TAISYKLIŲ

(Dokumentas vienbalsiai priimtas 2004 m. spalio 21 d. Eurojust kolegijos susirinkime ir patvirtintas Taryboje 2005 m. vasario 24 d.)

(2005/C 68/01)

### I ANTRAŠTINĖ DALIS

#### Sąvokų apibrėžimai

##### 1 straipsnis

#### Sąvokų apibrėžimai

Šiose taisyklėse ir bet kuriame kitame jų įgyvendinimo tekste:

- a) „Eurojust sprendimas“ – tai 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas, įkuriantis Eurojust siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais, su pakeitimais padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos sprendimu;
- b) „Kolegija“ – tai Eurojust kolegija, kaip nurodyta Eurojust sprendimo 10 straipsnyje;
- c) „nacionalinis narys“ – tai kiekvienos valstybės narės į Eurojust komandiruotas nacionalinis narys, kaip nurodyta Eurojust sprendimo 2 straipsnio 1 dalyje;
- d) „padėjėjas“ – tai asmuo, galintis padėti kiekvienam nacionaliniam nariui, kaip nurodyta Eurojust sprendimo 2 straipsnio 2 dalyje;
- e) „Eurojust personalas“ – tai administracijos direktorius, kaip nurodyta Eurojust sprendimo 29 straipsnyje, ir Eurojust sprendimo 30 straipsnyje nurodytas personalas;
- f) „duomenų apsaugos pareigūnas“ – tai pagal Eurojust sprendimo 17 straipsnį paskirtas asmuo;
- g) „jungtinis priežiūros organas“ – tai pagal Eurojust sprendimo 23 straipsnį įkurtas nepriklausomas organas;
- h) „asmens duomenys“ – tai bet kuri informacija, susijusi su fiziniu asmeniu („duomenų subjektu“), kurio tapatybė yra arba gali būti nustatyta; asmuo, kurio tapatybė gali būti nustatyta – tai asmuo, kurio tapatybė gali būti nustatyta tiesiogiai ar netiesiogiai, pirmiausia pagal asmens kodą arba pagal vieną ar kelis to asmens fizinio, fiziologinio, psichologinio, ekonominio, kultūrinio ar socialinio pobūdžio požymius;
- i) „asmens duomenų tvarkymas“ („tvarkymas“) – tai bet kuri automatinėmis arba neautomatinėmis priemonėmis su asmens duomenimis atliekama operacija arba operacijų grupė: rinkimas, užrašymas, sisteminimas, saugojimas, pritaikymas ar keitimas, paieška, pasitikrinimas, naudojimas, atskle-
- dimas perduodant, skleidimas ar kitoks duomenų padarymas primenamais, grupavimas ar jungimas, tvarkymo sustabdymas, ištrynimasis ar naikinimas;
- j) „asmens duomenų kaupimo rinkmenose sistema“ („rinkmenų sistema“) – tai susistemintas pagal konkrečius kriterijus prieinamų asmens duomenų rinkinys, kuris gali būti centralizuotas, decentralizuotas arba suskirstytas funkciniu ar geografiniu pagrindu;
- k) „duomenų valdytojas“ – tai asmuo, kuris vienas arba drauge su kitais nustato asmens duomenų tvarkymo tikslus ir priemones; jei tvarkymo tikslus ir būdus nustato nacionaliniai arba Europos įstatymai ar kiti teisės aktai, duomenų valdytoją ar konkrečius jo skyrimo kriterijus gali apibrėžti nacionaliniai arba Europos teisės aktai;
- l) „duomenų tvarkytojas“ – tai fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, kuris tvarko asmens duomenis duomenų valdytojo vardu;
- m) „trečiasis asmuo“ – tai bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, išskyrus duomenų subjektą, duomenų valdytoją ar duomenų tvarkytoją ir asmenis, kurie yra tiesiogiai duomenų valdytojo ar duomenų tvarkytojo įgalioti tvarkyti duomenis; ir
- n) „duomenų gavėjas“ – tai fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar bet kuris kitas organas, kuriam atskleidžiami duomenys, net jei jis yra trečiasis asmuo.

### II ANTRAŠTINĖ DALIS

#### TAIKYMO SRITIS IR STRUKTŪRA

##### 2 straipsnis

#### Taikymo sritis

- Šios darbo tvarkos taisyklės taikomos asmens duomenų tvarkymui, kurį atlieka Eurojust visiškai arba iš dalies automatinėmis priemonėmis, ir asmens duomenų, sudarančių rinkmenų sistemos dalį arba skirtų rinkmenų sistemos daliai sudaryti pagal Eurojust sprendimą, tvarkymui neautomatinėmis priemonėmis.

2. Šios taisyklės taikomos visai informacijai, surinktai ir toliau tvarkomai *Eurojust*, t.y. informacijai, kurią jis parengia ar gauna ir kurią jis turi, susijusią su *Eurojust* atsakomybės sričiai priskiriamomis politikos kryptimis, veiklos rūšimis ir sprendimais.

3. Šios taisyklės netaikomos informacijai, perduotai išimtinai *Eurojust* nacionaliniam nariui pagal jo teismines galias, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 9 straipsnio 3 dalyje.

### 3 straipsnis

#### Struktūra

1. Visi asmens duomenys laikomi susijusiais su byla arba nesusijusiais su byla. Asmens duomenys laikomi susijusiais su byla, jei jie yra susiję su *Eurojust* operatyviniais uždaviniais, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 5, 6 ir 7 straipsniuose.

2. Su byla susiję duomenys tvarkomi pagal III ir IV antraštinės dalis. Su byla nesusiję duomenys tvarkomi pagal III ir V antraštinės dalis.

### III ANTRAŠTINĖ DALIS

#### BENDRI PRINCIPAI, TAIKOMI *EUROJUST*

### 4 straipsnis

#### Privataus gyvenimo neliečiamumo teisė ir duomenų apsauga

Tvarkydamas asmens duomenis, *Eurojust* dirba visapusiškai gerbdamas asmenų žmogaus teises ir pagrindines laisves, pirmiausia jų privataus gyvenimo neliečiamumo teisę, neatsižvelgiant į pilietybę ar gyvenamąją vietą.

### 5 straipsnis

#### Tvarkymo teisėtumo ir teisingumo, proporcingumo ir būtinybės principai

1. Asmens duomenys turi būti tvarkomi teisingai ir teisėtai.

2. *Eurojust* tvarko tik tuos asmens duomenis, kurie yra būtini, tapatūs, tinkami ir tik tokios apimtys, kuri būtina siekiant tikslų, dėl kurių jie renkami ar toliau tvarkomi.

3. *Eurojust* apibrėžia tvarkymo operacijas ir sistemas atsižvelgdamas į tai, kad turi būti renkami ar toliau tvarkomi tik tie asmens duomenys, kurie yra būtini, kaip apibrėžta 2 dalyje.

Pirmiausia turi būti išnaudojamos galimybės, jei įmanoma, naudoti slapyvardžius ar padaryti duomenis anoniminiais, atsižvelgiant į tvarkymo tikslą ir į tai, kad dedamos pastangos yra pagrįstos.

### 6 straipsnis

#### Duomenų kokybė

1. *Eurojust* užtikrina, kad asmens duomenys būtų tikslūs ir prireikus atnaujinami; turi būti imtasi visų pagrįstų priemonių užtikrinti, kad duomenys, kurie yra netikslūs ar neišsamūs, atsižvelgiant į tikslus, dėl kurių jie buvo surinkti ar toliau tvarkomi, būtų ištrinti arba ištaisyti.

2. Asmens duomenys saugomi tokia forma, kad duomenų subjektų tapatybę būtų galima nustatyti ne ilgiau, nei to reikia tiems tikslams, dėl kurių šie duomenys buvo surinkti ar toliau tvarkomi, pagal 5 straipsnio 2 dalį.

### 7 straipsnis

#### Duomenų saugumas

1. Pagal *Eurojust* sprendimo 22 straipsnį ir šias taisykles *Eurojust* imasi tinkamų techninių ir organizacinių priemonių, skirtų apsaugoti asmens duomenis nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, atsitiktinio praradimo ar neteisėto atskleidimo, pakeitimo, prieigos prie duomenų ar nuo bet kokio kito neteisėto tvarkymo. Pirmiausia turi būti imtasi priemonių užtikrinti, kad su asmens duomenimis galėtų susipažinti tik tokius duomenis gauti įgaliojanti asmenys.

2. Imamasi tik tokių priemonių, kurios atitinka su duomenų tvarkymu susijusią riziką ir tvarkomų duomenų pobūdį.

3. Pagal *Eurojust* sprendimo 22 straipsnio 2 dalį ir šias taisykles *Eurojust* sukurią visapusę saugumo politiką. Šioje politikoje visapusiškai atsižvelgiama į teismo bendradarbiavimo grupės vykdomo darbo ypatingumą ir į ją įtraukiamos taisyklės dėl dokumentų įslaptinimo, *Eurojust* dirbančio personalo patikrinimo ir veiksmų, kurių turi būti imtasi saugumo pažeidimų atveju. Dėl *Eurojust* saugumo politikos konsultuojamasi su Jungtiniu priežiūros organu.

4. Visi asmenys, einantys pareigas *Eurojust*, atitinkamai informuojami apie *Eurojust* saugumo politiką ir reikalaujama, kad jiems skiriamas technines ir organizacines priemones jie naudotų laikydamiesi taikomų duomenų apsaugos ir saugumo reikalavimų.

## 8 straipsnis

**Duomenų subjekto teisė būti informuotu**

1. Nepažeidžiant specialių IV antraštinės dalies nuostatų dėl su byla susijusių duomenų ir V antraštinės dalies nuostatų dėl su byla nesusijusių duomenų, duomenų subjektams privalo būti suteikta informacija apie tvarkymo tikslą ir duomenų valdytojo tapatybę, duomenų gavėjus ar gavėjų kategorijas, teisę susipažinti su savo asmens duomenimis ir teisę juos ištaisyti bei bet kuri kita papildoma informacija apie tvarkymo operacijos, kuriai duomenys yra skirti, teisinį pagrindą, duomenų saugojimo terminą ir teisę bet kuriuo metu prirėikus tokios papildomos informacijos kreiptis į Jungtinių priežiūros organą, atsižvelgiant į tikslus ir konkrečias duomenų tvarkymo aplinkybes, kad būtų užtikrintas teisingas duomenų subjekto duomenų tvarkymas.

2. Ši informacija turi būti suteikiama ne vėliau nei duomenų surinkimo iš duomenų subjekto metu arba, tais atvejais, kai duomenys gaunami iš trečiojo asmens – užrašant asmens duomenis, arba, jei numatoma duomenis atskleisti trečiajam asmeniui – ne vėliau kaip tuo metu, kai duomenys atskleidžiami pirmą kartą, arba, šių taisyklių IV antraštinės dalies II skyriuje numatytais atvejais – iškart, kai nebelieka galimo pavojaus tvarkymo tikslams, nacionaliniams tyrimams ir patraukimui baudžiamajon atsakomybėn bei trečiųjų asmenų teisėms ir laisvėms.

## 9 straipsnis

**Duomenų subjekto teisė susipažinti su savo asmens duomenimis, juos ištaisyti, sustabdyti jų tvarkymą ir juos sunaikinti**

1. Duomenų subjektas turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, juos ištaisyti, sustabdyti jų tvarkymą ir atitinkamai atvejais juos sunaikinti. Prirėikus bendradarbiaudamas su atitinkamomis suinteresuotomis nacionalinėmis institucijomis *Eurojust* apibrėžia procedūras, padedančias duomenų subjektams naudotis šiomis teisėmis.

2. Duomenų apsaugos pareigūnas užtikrina, kad duomenų subjektų prašymu jie būtų informuojamai apie savo teises.

## 10 straipsnis

**Tvarkymo konfidencialumas**

Pagal *Eurojust* sprendimo 25 straipsnį visus asmenis, kurie pakviečiami dirbti *Eurojust* arba kartu su *Eurojust*, saisto griežti konfidencialumo įsipareigojimai. *Eurojust* imasi visų reikiamų priemonių užtikrinti, kad šie įsipareigojimai būtų vykdomi ir kad apie visus šių įsipareigojimų pažeidimus būtų nedelsiant

pranešama duomenų apsaugos pareigūnui ir Saugumo skyriaus vadovui, kurie užtikrina, kad būtų imtasi tinkamų priemonių.

## 11 straipsnis

**Vidaus duomenų tvarkytojai**

Išskyrus atvejus, kai tai numatyta nacionaliniuose ar Europos teisės aktuose, asmuo, tvarkantis duomenis *Eurojust* ir turintis prieigą prie asmens duomenų, tvarko duomenis tik gavęs duomenų valdytojo nurodymus.

## 12 straipsnis

**Asmenų, einančių pareigas *Eurojust*, klausimai, prašymai pateikti informaciją ir skundai**

1. Taikant *Eurojust* sprendimo 17 straipsnio 2 dalį ir 17 straipsnio 4 dalį, duomenų apsaugos pareigūnas, gavęs bet kurio asmens, einančio pareigas *Eurojust*, prašymą, jam suteikia informaciją apie *Eurojust* duomenų tvarkymo veiklą. Duomenų apsaugos pareigūnas atsako į pateiktus klausimus ir reaguoja į visus prašymus pateikti informaciją arba skundus dėl įtariamo *Eurojust* sprendimo nuostatų, šių taisyklių ar bet kurių kitų *Eurojust* asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančių taisyklių pažeidimo. Nė vienas asmuo negali nukentėti dėl to, kad duomenų apsaugos pareigūnui praneša apie įtariamą asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančių nuostatų pažeidimą.

2. Visi *Eurojust* dirbantys asmenys bendradarbiauja su Kolegija, nacionaliniais nariais, duomenų apsaugos pareigūnu ir Jungtiniu priežiūros organu klausimų, tyrimų, audito ir bet kurios kitos su duomenų apsauga susijusios veiklos srityje.

## IV ANTRAŠTINĖ DALIS

**SU BYLA SUSIJUSIŲ DUOMENŲ TVARKYMO OPERACIJŲ TAISYKLĖS**

## I skyrius

Sąlygos, kuriomis asmens duomenų tvarkymas yra teisėtas

## 13 straipsnis

**Asmens duomenys, tvarkomi vykdam su byla susijusią veiklą**

1. Vykdydamas su byla susijusią veiklą, kiek to reikia tikslams pasiekti, *Eurojust* asmens duomenis tvarko automatinėmis priemonėmis arba susistemintose rankinėse rinkmenose pagal *Eurojust* sprendimo 14, 15 ir 16 straipsnius.

2. Nacionalinis (-iai) narys (-iai), tvarkantis (-ys) individualių bylų asmens duomenis, nustato asmens duomenų tvarkymo tikslus bei priemones ir todėl laikomas (-i) duomenų valdytoju (-ais) arba atitinkamais atvejais – bendru (-ais) duomenų valdytoju (-iais).

#### 14 straipsnis

### Tvarkymo teisėtumas ir teisingumas

Asmens duomenys gali būti renkami ir toliau tvarkomi vykdant su byla susijusią veiklą, kiek tvarkymas yra būtinas *Eurojust* uždaviniams atlikti stiprinant kovą su sunkiais nusikaltimais.

#### 15 straipsnis

### Tikslų apribojimas

Atliekant tyrimus ir patraukiant baudžiamojon atsakomybėn *Eurojust* tvarkomi asmens duomenys jokiais aplinkybėmis netvarkomi jokiais kitais tikslais.

#### 16 straipsnis

### Duomenų kokybė

1. Kai atliekant tyrimą ir patraukiant baudžiamojon atsakomybėn informaciją *Eurojust* perduoda valstybė narė ar išorės šalis, *Eurojust* neatsako už gautos informacijos teisingumą tačiau nuo gavimo momento užtikrina, kad būtų imtasi visų pagrįstų priemonių tai informacijai atnaujinti.

2. Jei *Eurojust* nustato, kad atitinkami duomenys yra netikslūs, apie tai informuoja trečiąjį asmenį, iš kurio informacija buvo gauta, ir informaciją ištaiso.

#### 17 straipsnis

### Ypatingos duomenų kategorijos

1. *Eurojust* imasi reikiamų techninių priemonių užtikrinti, kad duomenų apsaugos pareigūnas būtų automatiškai informuojamas apie išskirtinius atvejus, kuriais pasinaudojama *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 4 dalimi. Bylų valdymo sistema užtikrina, kad šie duomenys nebūtų įtraukti į *Eurojust* sprendimo 16 straipsnio 1 dalyje nurodytą indeksą.

2. Kai tokiuose duomenyse nurodomi liudytojai ar nukentėjusieji, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 2 dalyje, bylų valdymo sistema neįregistruoja šios informacijos, nebent tai pagrindžia Kolegijos sprendimas.

#### 18 straipsnis

### *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 3 dalyje nurodytų kategorijų asmens duomenų tvarkymas

1. *Eurojust* imasi reikiamų techninių priemonių užtikrinti, kad duomenų apsaugos pareigūnas būtų automatiškai informuojamas apie išskirtinius atvejus, kuriais ribotą laiką naudojama *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 3 dalimi.

2. Kai tokiuose duomenyse nurodomi liudytojai ar nukentėjusieji, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 2 dalyje, bylų valdymo sistema neįregistruoja šios informacijos, nebent tai pagrindžia ne mažiau kaip dviejų nacionalinių narių bendrai priimtas sprendimas.

#### II skyrius

### Duomenų subjekto teisės

#### 19 straipsnis

### Duomenų subjekto teisė būti informuotu

1. Operatyvinėje *Eurojust* veikloje informacija apie tvarkymą duomenų subjektams suteikiama iškart, kai paaiškėja, jog šios informacijos pateikimas duomenų subjektui nepakenktų:

- a) *Eurojust* uždavinių stiprinant kovą su sunkiais nusikaltimais atlikimui; arba
- b) nacionaliniams tyrimams ir patraukimui baudžiamojon atsakomybėn, kuriems padeda *Eurojust*; arba
- c) monitoringo, tikrinimo ar kontrolės uždaviniui, net ir atsitiktinai susijusiam su oficialių įgaliojimų vykdymu a ir b punktuose nurodytais atvejais; arba
- d) trečiųjų asmenų teisėms ir laisvėms.

2. Pasinaudojimas 1 dalyje išvardytais atvejais įregistruojamas bylos laikinojoje darbinėje rinkmenoje, nurodant už šią rinkmeną atsakingo (-ų) nacionalinio (-ių) nario (-ių) priimto sprendimo priežastis.

#### 20 straipsnis

### Duomenų subjekto teisė susipažinti su savo asmens duomenimis

Kiekvienas asmuo turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, kuriuos *Eurojust* sprendimo 19 straipsnyje nustatytais aplinkybėmis tvarko *Eurojust*.

## 21 straipsnis

**Duomenų subjekto naudojimosi savo teisėmis tvarka**

1. Asmenys, norintys pasinaudoti savo kaip duomenų subjekto teisėmis, savo prašymus *Eurojust* gali pateikti tiesiogiai arba per šiam tikslui jo pasirinktoje valstybėje narėje paskirtą instituciją, kuri jo prašymą perduoda *Eurojust*.

2. Prašymus pasinaudoti teisėmis nagrinėja su prašymu susijęs (-ę) nacionalinis (-iai) narys (-iai), kuris (kurie) prašymo kopiją pateikia duomenų apsaugos pareigūnui įregistruoti.

3. Su prašymu susijęs (-ę) nacionalinis (-iai) narys (-iai) atlieka reikiamus patikrinimus ir informuoja duomenų apsaugos pareigūną apie konkrečiu atveju priimtą sprendimą. Šiame sprendime visapusiškai atsižvelgiama į šias taisykles, teisės aktus, taikomus prašymui, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 19 straipsnio 3 dalyje, *Eurojust* sprendimo 19 straipsnio 4 dalyje išvardytas prašymo atmetimo priežastis ir konsultacijas su kompetentingomis teisėsaugos institucijomis, vykstančias prieš priimant sprendimą, kaip nustatyta *Eurojust* sprendimo 19 straipsnio 9 dalyje.

4. Jei konkrečiu atveju tai būtina, duomenų apsaugos pareigūnas atlieka papildomus bylų valdymo sistemos patikrinimus ir informuoja atitinkamą (-us) nacionalinį (-ius) narį (-ius), jei šių patikrinimų metu randama papildomos susijusios informacijos. Atitinkamas (-i) nacionalinis (-iai) narys (-iai), remdamasis (-iesi) duomenų apsaugos pareigūno suteikta informacija, gali nuspręsti persvarstyti pirminį sprendimą.

5. Duomenų apsaugos pareigūnas atitinkamo (-ų) nacionalinio (-ių) nario (-ių) priimtą galutinį sprendimą perduoda duomenų subjektui pagal *Eurojust* sprendimo 19 straipsnio 6 dalį ir informuoja duomenų subjektą apie galimybę paduoti apeliacinį skundą Jungtiniam priežiūros organui, jei jo netenkina *Eurojust* pateiktas atsakymas.

6. Prašymas visapusiškai išnagrinėjamas per tris mėnesius nuo jo gavimo. Duomenų subjektas gali dėl šio klausimo kreiptis į Jungtinį priežiūros organą, jei per šį terminą į jo prašymą nebuvo atsakyta.

7. Tais atvejais, kai prašymas gaunamas per nacionalinę instituciją, atitinkamas (-i) nacionalinis (-iai) narys (-iai) užtikrina, kas ši institucija būtų informuota apie duomenų apsaugos pareigūno atsakymą, pateiktą duomenų subjektui.

8. *Eurojust* įdiegia bendradarbiavimo su nacionalinėms institucijomis, paskirtomis spręsti duomenų subjektų teisių klausimus, procedūras, siekdamas užtikrinti, kad prašymai *Eurojust* būtų perduodami tinkamai ir laiku.

## 22 straipsnis

**Trečiųjų asmenų informavimas apie su byla susijusių asmens duomenų ištaisymą, jų tvarkymo sustabdymą ar sunaikinimą**

*Eurojust* įdiegia reikiamas technines priemones, skirtas užtikrinti, kad tais atvejais, kai, gavęs prašymą, *Eurojust* taiso asmens duomenis, sustabdo jų tvarkymą ar juos ištrina, būtų automatiškai sudaromas šiuos duomenis pateikusių asmenų ir adresų sąrašas. Pagal *Eurojust* sprendimo 20 straipsnio 5 dalį duomenų valdytojas užtikrina, kad į šį sąrašą įtraukti asmenys būtų informuojami apie padarytus asmens duomenų pakeitimus.

## III skyrius

Duomenų saugumo klausimai

## 23 straipsnis

**Automatinė bylų valdymo sistema**

1. *Eurojust* įdiegia automatinę bylų valdymo sistemą, į kurią įtraukiama rinkmenų sistema, kuria naudojasi nacionaliniai nariai, sprendami su byla susijusius klausimus, ir kurioje yra laikinosios darbinės rinkmenos bei indeksas, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 16 straipsnyje. Į sistemą įdiegiamos bylų valdymo, darbo srauto aprašymo ir informaciją bei saugumą siejančių nuorodų funkcijos.

2. Bylų valdymo sistemą patvirtina Kolegija, pasikonsultavusi su duomenų apsaugos pareigūnu, Jungtiniu priežiūros organu ir atitinkamu *Eurojust* personalu, bei atsižvelgdama į visus 22 straipsnio ir kitų atitinkamų *Eurojust* sprendimo nuostatų reikalavimus.

3. Bylų valdymo sistema sudaro sąlygas nacionaliniams nariams nustatyti tikslą ir konkrečias priežastis, dėl kurių vykdamas *Eurojust* sprendimo 5, 6 ir 7 straipsniuose nurodytus uždavinius sukuriama laikinoji darbinė rinkmena.

## 24 straipsnis

**Laikinosios darbinės rinkmenos ir indeksas**

1. Pagal *Eurojust* sprendimo 14 straipsnio 4 dalį ir 16 straipsnį *Eurojust* sudaro su tyrimais susijusių duomenų indeksą ir laikinąsias darbinės rinkmenos, kuriose taip pat yra asmens duomenų. Tiek duomenų indeksas, tiek laikinosios darbinės rinkmenos sudaro 23 straipsnyje minimos bylų valdymo sistemos dalį ir jais naudojantis laikomasi *Eurojust* sprendimo 15 straipsnyje nustatytų asmens duomenų tvarkymo apribojimų.

2. Nacionaliniai nariai atsako už naujų su jų tvarkomomis bylomis susijusių laikinųjų darbinių rinkmenų sukūrimą. Kiekvienai naujai laikinajai darbinei rinkmenai bylų valdymo sistema automatiškai suteikia numerį (identifikatorių).

3. *Eurojust* įdiegia automatinę bylų valdymo sistemą, leidžiančią nacionaliniams nariams jų tvarkoms asmens duomenis saugoti tarnybiniam naudojimui skirtoje laikinojoje darbinėje rinkmenoje arba leisti su šia rinkmena ar jos dalimi (-is) susipažinti kitam (-iems) nacionaliniam (-iams) nariui (-iams), suinteresuotam (-iems) byla, su kuriai yra susijusi ši rinkmena. Bylų valdymo sistema leidžia jiems apibrėžti konkrečius asmens duomenų ir su asmeniu nesusijusių duomenų punktus, su kuriais jie nori leisti susipažinti kitam (-iems) nacionaliniam (-iams) nariui (-iams), padėjėjui (-ams) ar įgaliotiems personalo nariams, kurie yra susiję su bylos tvarkymu, ir parinkti tuos informacijos punktus, kuriuos jie nori įtraukti į indeksą pagal *Eurojust* sprendimo 14 ir 15 straipsnius užtikrinant, kad į indeksą būtų įtraukti bent šie punktai: nuoroda į laikinąją darbinę rinkmeną; nusikaltimo rūšys; suinteresuotos valstybės narės, tarptautinės organizacijos bei trečiųjų šalių organai ir (arba) institucijos; Europos Komisijos ar ES organų ir subjektų dalyvavimas; bylos tikslai ir būklė (pradėta/baigta).

4. Kai nacionalinis narys leidžia susipažinti su laikinąja darbine rinkmena ar jos dalimi vienam ar keliems suinteresuotiems nacionaliniams nariams, bylų valdymo sistema užtikrina, kad įgalioti naudotojai galėtų susipažinti su atitinkamomis rinkmenos dalimis, tačiau negalėtų keisti pirminio autoriaus įvestų duomenų. Tačiau įgalioti naudotojai naujas laikinosios darbinės rinkmenos dalis gali papildyti susijusia informacija. Panašiai, indekse pateiktą informaciją gali skaityti visi įgalioti sistemos naudotojai, tačiau ją keisti gali tik jos pirminis autorius.

5. Ši sistema automatiškai informuoja duomenų apsaugos pareigūną apie kiekvienos naujos darbinės rinkmenos, kurioje yra asmens duomenų, sukūrimą, ypač apie išskirtinius atvejus, kuriais naudojamas *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 3 dalimi. Bylų valdymo sistema tokius duomenis pažymi taip, kad šiuos duomenis į sistemą įvedęs asmuo nepamirštų apie pareigą šiuos duomenis saugoti ribotą laikotarpį. Kai tokiuose duomenyse nurodomi liudytojai ar nukentėjusieji, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 2 dalyje, sistema neįregistruoja šios informacijos, nebent tai pagrindžia ne mažiau kaip dviejų nacionalinių narių bendrai priimtas sprendimas.

6. Bylų valdymo sistema automatiškai informuoja duomenų apsaugos pareigūną apie išskirtinius atvejus, kuriais naudojamas *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 4 dalimi. Kai tokiuose duomenyse nurodomi liudytojai ar nukentėjusieji, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 2 dalyje, sistema neįregistruoja šios informacijos, nebent tai pagrindžia Kolegijos sprendimas.

7. Bylų valdymo sistema užtikrina, kad į indeksą būtų galima įrašyti tik *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 1 dalies a–i ir k punktuose bei 15 straipsnio 2 dalyje nurodytus asmens duomenis.

8. Indekse turi būti pateikta tiek informacijos, kad jos pakaktų siekti *Eurojust* uždavinių, pirmiausia *Eurojust* sprendimo 16 straipsnio 1 dalies tikslų.

25 straipsnis

### Įeičių rinkmenos ir audito seka

1. *Eurojust* įdiegia reikiamas technines priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų registruojamos visos asmens duomenų tvarkymo operacijos. Bylų tvarkymo sistema pirmiausia užtikrina, kad *Eurojust* sprendimo 19 straipsnio 3 dalyje nurodytais tikslais būtų registruojamas duomenų perdavimas ir gavimas, kaip apibrėžta *Eurojust* sprendimo 17 straipsnio 2 dalies b punkte. Pagal *Eurojust* sprendimo 22 straipsnį toks registravimas užtikrina, kad būtų galima patikrinti ir nustatyti, kuriems organams asmens duomenys perduodami ir kokie asmens duomenys įvedami į automatines duomenų tvarkymo sistemas, taip pat kada ir kas tuos duomenis įvedė.

2. Duomenų apsaugos pareigūnas reguliariai peržiūri šiuos įrašus, kad galėtų padėti nacionaliniams nariams ir Kolegijai spręsti duomenų apsaugos klausimus, o pažeidimų atvejais – atlieka reikiamus patikrinimus. Prireikus duomenų apsaugos pareigūnas *Eurojust* sprendimo 17 straipsnio 4 dalyje nustatyta tvarka informuoja Kolegiją ir Jungtinį priežiūros organą apie visus duomenų apsaugos pažeidimus, nustatytus pagal pirmiau minėtus įrašus. Duomenų apsaugos pareigūnas užtikrina, kad atitinkamais atvejais administracijos direktorius būtų informuotas, kad galėtų imtis reikiamų administracinių priemonių.

3. Jungtinio priežiūros organo prašymu duomenų apsaugos pareigūnas leidžia jam visapusiškai susipažinti su 1 dalyje nurodytais įrašais.

26 straipsnis

### Leidimas susipažinti su asmens duomenimis

1. *Eurojust* imasi reikiamų techninių priemonių ir numato organizacines priemones, skirtas užtikrinti, kad tik nacionaliniai nariai, jų padėjėjai ir įgaliotas *Eurojust* personalas, siekdami *Eurojust* tikslų, galėtų susipažinti su asmens duomenimis, kuriuos vykdydamas operatyvinę veiklą tvarko *Eurojust*.

2. Šiose priemonėse atsižvelgiama į tikslus, kuriems duomenys renkami ir toliau tvarkomi, naujausius technikos laimėjimus, saugumo lygį, būtiną dėl ypatingo *Eurojust* atliekamo darbo pobūdžio, ir *Eurojust* sprendimo 22 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

3. Kiekvienas *Eurojust* nacionalinis narys dokumentais patvirtina ir informuoja duomenų apsaugos pareigūną apie prieigos politiką, kurią jis taiko savo nacionaliniame skyriuje su bylomis susijusioms rinkmenoms. Pirmiausia nacionaliniai nariai užtikrina, kad būtų imamas reikiamų organizacinių priemonių, jų būtų laikomasi ir būtų tinkamai pasinaudota techninėmis ir organizacinėmis priemonėmis, kurias jiems skiria *Eurojust*.

4. Kolegija gali kitiems *Eurojust* personalo nariams suteikti prieigą prie su byla susijusių rinkmenų, kai tai būtina *Eurojust* uždaviniams atlikti.

#### 27 straipsnis

### Auditas ir kontrolė

1. Duomenų apsaugos pareigūnas kontroliuoja teisėtumą ir *Eurojust* sprendimo, šių darbo tvarkos taisyklių ir bet kurių kitų *Eurojust* taikomų asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančių taisyklių nuostatų laikymąsi. Šiuo tikslu duomenų apsaugos pareigūnas padeda nacionaliniams nariams spręsti duomenų apsaugos klausimus ir atlieka pirmiau nurodytų taisyklių laikymosi *Eurojust* metinius tyrimus. Duomenų apsaugos pareigūnas Kolegijai ir Jungtiniam priežiūros organui praneša šių tyrimų rezultatus bei apie kitus atitinkamus pokyčius *Eurojust*. Duomenų apsaugos pareigūnas užtikrina, kad atitinkamais atvejais administracijos direktorius būtų informuotas, kad galėtų imtis reikiamų administracinių priemonių.

2. Jungtinis priežiūros organas vykdo patikrinimus ir atlieka auditą pagal *Eurojust* sprendimo 23 straipsnio 7 dalį.

#### IV skyrius

Duomenų srautai, skirti tretiesiems asmenims ir organizacijoms

#### 28 straipsnis

### Duomenų srautai, skirti tretiesiems asmenims ir organizacijoms

1. *Eurojust* deda pastangas, kad būtų įdiegti bendradarbiavimo susitarimai, kuriuose būtų tinkamų nuostatų dėl keitimosi asmens duomenimis su visais partneriais, su kuriais reguliariai keičiamasi duomenimis.

2. Nepažeisdamas tų atvejų, kai tokie bendradarbiavimo susitarimai yra įdiegti, *Eurojust* asmens duomenis trečiajai šaliai arba kuriam nors iš *Eurojust* sprendimo 27 straipsnio 1 dalyje nurodytų subjektų perduoda tik tuo atveju, jei jiems taikoma 1981 m. sausio 28 d. Strasbūre pasirašyta Konvencija dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu arba jei užtikrinamas atitinkamas apsaugos lygis.

3. Sprendimą dėl duomenų perdavimo valstybėms ir subjektams, kurie nėra 1981 m. sausio 28 d. Europos Tarybos konvencijos šalys, priima suinteresuotas (-i) nacionalinis (-iai) narys (-iai), remdamasis (-iesi) duomenų apsaugos pareigūno atliktu apsaugos lygio tinkamumo įvertinimu. Apsaugos lygio tinkamumas įvertinamas atsižvelgiant į visas kiekvieno perdavimo ar perdavimų kategorijos aplinkybes. Pirmiausia įvertinama išnagrinėjus šiuos elementus: duomenų rūšį, perduodamų duomenų tvarkymo tikslus ir trukmę, kilmės šalį ir galutinės paskirties šalį, bendras ir sektorių teisės normas, taikomas

konkrečioje valstybėje ar organizacijoje, jose taikomas profesines ir saugumo taisykles bei perduodamų duomenų gavėjo įdiegtas pakankamas apsaugos priemonės. Šios apsaugos priemonės pirmiausia gali būti numatytos rašytiniuose susitarimuose, privalomuose duomenų valdytojui, kuris perduoda duomenis, ir gavėjui, kuriam netaikoma vienos iš Konvencijos šalių jurisdikcija. Tokių susitarimų turinys turi apimti atitinkamus duomenų apsaugos elementus. Tais atvejais, kai dėl apsaugos lygio įvertinimo kyla sunkumų, duomenų apsaugos pareigūnas, prieš įvertindamas konkretų duomenų perdavimą, konsultuojasi su Jungtiniu priežiūros organu.

4. Vis dėlto, net jei pirmesnėse pastraipose nurodytos sąlygos netenkinamos, nacionalinis narys *Eurojust* sprendimo 27 straipsnio 6 dalyje išvardytomis išskirtinėmis aplinkybėmis gali perduoti duomenis trečiajai šaliai siekdamas vienintelio tikslo – imtis skubių priemonių rimtam pavojui, kuris gresia asmens ar visuomenės saugumui, įveikti. Nacionalinis narys dokumentais pagrindžia tokį išskirtinį duomenų perdavimą su byla susijusioje laikinojoje darbinėje rinkmenoje, nurodydamas tokio perdavimo priežastis, ir apie tokį perdavimą informuoja duomenų apsaugos pareigūną. Duomenų apsaugos pareigūnas patikrina, ar tokie perdavimai atliekami tik išskirtiniais ir skubiais atvejais.

#### V skyrius

### Asmens duomenų saugojimo terminai

#### 29 straipsnis

### Asmens duomenų saugojimo terminai

1. *Eurojust* įdiegia reikiamas technines priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų laikomasi *Eurojust* sprendimo 21 straipsnyje nustatyto asmens duomenų saugojimo termino.

2. Bylų valdymo sistema pirmiausia užtikrina, kad kas treji metai nuo įvedimo būtų peržiūrėta būtinybė saugoti asmens duomenis laikinojoje darbinėje rinkmenoje. Tokia peržiūra privalo būti sistemoje tinkamai pagrįsta dokumentais, įskaitant visų priimtų sprendimų pagrindimą, o jos rezultatai automatiškai perduodami duomenų apsaugos pareigūnui.

3. Bylų valdymo sistema ypatingai pažymi duomenis, kurie pagal *Eurojust* sprendimo 15 straipsnio 3 dalį įregistruojami ribotam laikui. Šių duomenų kategorijų atveju būtinybės išsaugoti duomenis peržiūra atliekama kas trys mėnesiai ir pagrindžiama dokumentais tokia pačia tvarka, kokia nustatyta 1 ir 2 dalyse.

4. Duomenų valdytojas prirėikus konsultuojasi su Kolegija ir duomenų apsaugos pareigūnų dėl visų sprendimų atlikus peržiūrą išsaugoti duomenis ilgesniam laikui.

## V ANTRAŠTINĖ DALIS

## SU BYLA NESUSIJUSIŲ DUOMENŲ TVARKYMO OPERACIJŲ TAISYKLĖS

## I skyrius

Bendrieji principai

## 30 straipsnis

**Tvarkymo teisėtumas ir teisingumas**

Asmens duomenys turi būti tvarkomi teisingai ir teisėtai. Visų pirma asmens duomenys gali būti tvarkomi tik tuo atveju, jeigu:

- a) tvarkymas yra būtinas duomenų valdytojo teisinei prievolei vykdyti arba
- b) tvarkymas yra būtinas, kad būtų įvykdyta sutartis, kurios duomenų subjektas yra viena iš šalių, arba duomenų subjekto prašymu prieš sudarant sutartį būtų imtasi priemonių, arba
- c) duomenų subjektas nedviprasmiškai duoda sutikimą, arba
- d) tvarkymas yra būtinas gyvybiniams duomenų subjekto interesams apsaugoti, arba
- e) tvarkymas yra būtinas teisėtų duomenų valdytojo interesų tikslais, išskyrus atvejus, kai už tokius interesus yra viršesni duomenų subjekto pagrindinių teisių ir laisvių interesai, kurie pagal šių taisyklių 4 straipsnį turi būti apsaugoti.

## 31 straipsnis

**Tikslų apribojimas**

1. Asmens duomenys turi būti tvarkomi siekiant konkretaus ir tinkamai apibrėžto įstatymiško ir teisėto tikslo bei atitinkamai toliau tvarkomi tik tiek, kiek tai neprieštarauja pirmiam tvarkymo tikslui.
2. Asmens duomenys, surinkti tik tam, kad būtų užtikrintas tvarkymo sistemų ar operacijų saugumas arba kontrolė ir valdymas, nenaudojami kitais tikslais, išskyrus tuos atvejus, kai to reikia sunkių kriminalinių nusikaltimų prevencijai, tyrimui, nustatymui ir patraukimui baudžiamajon atsakomybėn už šiuos nusikaltimus.

## 32 straipsnis

**Ypatingų kategorijų duomenų tvarkymas**

1. Draudžiama su byla nesusijusiais tikslais tvarkyti asmens duomenis, susijusius rasine ar etnine kilme, politiniais, religi-

niais ar filosofiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikata, lytiniu gyvenimu, taip pat informacija apie asmens teistumą.

2. Šis draudimas netaikomas, jei:

- a) duomenų subjektas duoda aiškų sutikimą tvarkyti šiuos duomenis arba
- b) tvarkymas yra būtinas duomenų valdytojo konkrečioms teisėms ar teisinėms prievolėms įgyvendinti, pavyzdžiui, duomenų valdytojo prievolėms mokesčių ar darbo teisės srityje, arba kiek prireikus dėl to susitariama su duomenų apsaugos pareigūnu, taikant atitinkamas apsaugos priemones, arba
- c) tvarkymas yra būtinas, kad būtų apsaugoti duomenų subjekto ar kito asmens gyvybiniai interesai, kai duomenų subjektas nepajėgia duoti sutikimo dėl fizinės negalios arba yra neveiksnius, arba
- d) tvarkomi duomenys, kuriuos duomenų subjektas yra akivaizdžiai paskelbęs viešai arba kurie yra reikalingi teisėtiems reikalavimams nustatyti, vykdyti ar juos ginti.

3. 1 dalyje nurodyti duomenys tvarkom tik tuo tikslu, kuriam jie buvo iš pradžių surinkti.

## 33 straipsnis

**Duomenų subjekto teisės būti informuotu išimty**

1. Neoperatyviniame *Eurojust* darbe galimos duomenų subjekto teisės būti informuotu bendrojo principo išimty, kai šios informacijos suteikimas duomenų subjektui galėtų pakenkti:
  - a) svarbiam valstybės narės ar Europos Sąjungos ekonominiam ar finansiniam interesui arba
  - b) duomenų subjekto arba kitų asmenų teisių ir laisvių apsaugai, arba
  - c) valstybių narių valstybės saugumui, visuomenės saugumui arba krašto apsaugai.
2. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas apie atvejus, kuriais daromos šios išimty.

## 34 straipsnis

**Pranešimas duomenų apsaugos pareigūnui**

1. Kiekvienas duomenų valdytojas iš anksto praneša duomenų apsaugos pareigūnui apie bet kurią vieninteliam tikslui ar keliems susijusiems tikslams skirtą tvarkymo operaciją ar tokių operacijų rinkinį.



2. Teiktinoje informacijoje nurodomas:
- duomenų valdytojo pavardė ar pavadinimas ir institucijos ar organo, kuriam konkrečiu tikslu pavesta tvarkyti asmens duomenis, organizacinė struktūra;
  - tvarkymo tikslas ar tikslai;
  - duomenų subjektų kategorijos ar kategorijų bei su jais susijusių duomenų ar duomenų kategorijų apibūdinimas;
  - tvarkymo operacijos, kuriai yra skirti duomenys, teisinis pagrindas;
  - duomenų gavėjai ar jų kategorijos, kuriems galėtų būti atskleisti duomenys; ir
  - bendras aprašymas, leidžiantis preliminariai įvertinti saugumo priemonių tinkamumą.
3. Apie kiekvieną pakeitimą, turintį įtakos pirmesnėje dalyje minėtai informacijai, nedelsiant pranešama duomenų apsaugos pareigūnui.

### 35 straipsnis

#### Registras

- Duomenų apsaugos pareigūnas tvarko tvarkymo operacijų, apie kurias pranešama pagal pirmiau išdėstytas nuostatas, registrą.
- Registre nurodoma bent 34 straipsnio 2 dalies a–f punktuose nurodyta informacija.
- Duomenų apsaugos pareigūnas Jungtinio priežiūros organo prašymu pateikia jam bet kokią registre esančią informaciją.

### 36 straipsnis

#### Duomenų valdytojų vardu tvarkomi asmens duomenys

- Jei tvarkymo operaciją duomenų valdytojo vardu vykdo išorės duomenų tvarkytojas, duomenų valdytojas pasirenka duomenų tvarkytoją, kuris duoda pakankamai garantijų dėl *Eurojust* sprendimo 22 straipsnyje ir kituose atitinkamuose dokumentuose nustatytų techninių bei organizacinių priemonių ir užtikrina šių priemonių laikymąsi.
- Išorės duomenų tvarkytojo vykdomą tvarkymo operaciją reglamentuoja sutartis arba teisės aktas, įpareigojantis duomenų tvarkytoją laikytis duomenų valdytojo nurodymų, visų pirma numatantis, kad:

- duomenų tvarkytojas gali veikti tik pagal duomenų valdytojo nurodymus; ir
- Eurojust* sprendime ir šiose darbo tvarkos taisyklėse nustatytos konfidencialumo ir saugumo prievolės taip pat yra privalomos duomenų tvarkytojui, nebent pagal 1995 m. spalio 24 d. Direktyvos 95/46/EB dėl asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>16 straipsnį arba 17 straipsnio 3 dalies antrąją įtrauką duomenų tvarkytojui jau yra taikomos vienos iš valstybių narių nacionaliniuose teisės aktuose nustatytos konfidencialumo ir saugumo prievolės.

3. Kad būtų išsaugotas įrodymas, sutarties ar teisės akto dalys, susijusios su duomenų apsauga, ir reikalavimai, susiję su konfidencialumo ir saugumo priemonėmis, išdėstomos rašytiniame ar jam prilygintos formos dokumente.

### 37 straipsnis

#### Automatiniai individualūs sprendimai

Duomenų subjektas turi teisę, kad jam nebūtų taikomas sprendimas, kuris turi teisinės galios ar didelį poveikį jo atžvilgiu ir kuris grindžiamas tik automatinio duomenų tvarkymu, siekiant įvertinti tam tikras jo asmenines savybes, pavyzdžiui, darbingumą, patikimumą ar elgesį, nebent tokio sprendimo priėmimą aiškiai numato nacionaliniai ar Bendrijos teisės aktai arba prareikęs leidžia duomenų apsaugos pareigūnas. Bet kuriuo atveju imamasi priemonių siekiant apsaugoti teisėtus duomenų subjekto interesus, pavyzdžiui, imamasi priemonių, leidžiančių jam pareikšti savo nuomonę arba suprasti tvarkymo logiką.

### II skyrius

#### Vidaus taisyklės, reglamentuojančios asmens duomenų apsaugą ir privatumą vidaus telekomunikacijų tinkluose

### 38 straipsnis

#### Taikymo sritis

1. Nepažeidžiant pirmiau išdėstytų straipsnių, šio skyriaus taisyklės taikomos asmens duomenų taikymui naudojant ir valdant telekomunikacijų tinklus ar galinius įrenginius, kurių eksploatavimą kontroliuoja *Eurojust*.

2. Šiame skyriuje išdėstytose taisyklėse „*naudotojas*“ – tai bet kuris fizinis asmuo, naudojantis telekomunikacijų tinklą ar galinį įrenginį, kurių eksploatavimą kontroliuoja *Eurojust*.

<sup>(1)</sup> OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

## 39 straipsnis

**Saugumas**

1. *Eurojust* imasi reikiamų techninių ir organizacinių priemonių, kad užtikrintų saugų telekomunikacijų tinklų ir galinių įrenginių (kompiuterių, serverių, kompiuterinės ir programinės įrangos) naudojimą, prireikus kartu su viešai prieinamų telekomunikacijų paslaugų teikėjais ar bendrųjų telekomunikacijų tinklų operatoriais. Atsižvelgiant į naujausius technikos laimėjimus bei jų įdiegimo išlaidas, šios priemonės užtikrina susijusią riziką atitinkantį saugumo lygį.
2. Kilus konkrečiai tinklo ir galinio įrenginio saugumo pažeidimo rizikai, *Eurojust* informuoja naudotojus apie tą riziką ir visas galimas jos pašalinimo priemones bei alternatyvias ryšio priemones.

## 40 straipsnis

**Ryšio konfidencialumas**

*Eurojust* užtikrina ryšio naudojantis telekomunikacijų tinklais ir galiniais įrenginiais konfidencialumą pagal Bendrijos teisę.

## 41 straipsnis

**Srauto ir sąskaitų duomenys**

1. Su naudotojais susiję srauto duomenys, kurie tvarkomi siekiant nustatyti skambučius ir kitas telekomunikacijų tinklų jungtis, ištrinami ar tampa anoniminius pasibaigus skambučiui ar kitai jungčiai.
2. Šio bendrojo principo išimtis (pavyzdžiui, būtinybė saugoti kai kuriuos srauto duomenis, jei jie susiję su įeigos procesu, būtinu tam tikroms rinkmenoms, arba privačių skambučių apskaitai) leidžiamos tik tada, jei tai numatyta vidaus taisyklėse, *Eurojust* priimtose pasikonsultavus su duomenų apsaugos pareigūnu. Jei duomenų apsaugos pareigūnui kiltų klausimų dėl tokių išimčių teisėtumo ar tinkamumo, konsultuojamasi su Jungtiniu priežiūros organu.
3. Srauto ir sąskaitų duomenis gali tvarkyti tik asmenys, atsakingi už sąskaitų rengimą, srauto ar biudžeto valdymą.

## 42 straipsnis

**Naudotojų sąrašai**

1. Spausdintuose ar elektroniniuose naudotojų sąrašuose nurodomas asmens duomenis ir teisę susipažinti su šiais sąrašais griežtai reglamentuoja konkretus šio sąrašo tikslas.

2. Tokiais sąrašais gali naudotis tik *Eurojust* naudotojai išimtinai vidaus naudojimui arba jie įtraukiami į kitus tarpžinybinius sąrašus, kurie laikomi tinkamais.

## III skyrius

Konkrečios taisyklės

## 43 straipsnis

**Papildomos taisyklės**

Prireikus *Eurojust* nustato papildomas taisykles dėl asmens duomenų tvarkymo su byla nesusijusiose operacijose. Apie tokias taisykles pranešama Jungtiniam priežiūros organui ir jos skelbiamos atskiruose vidaus žinynuose.

## VI ANTRAŠTINĖ DALIS

**KITOS NUOSTATOS**

## 44 straipsnis

**Šių darbo tvarkos taisyklių peržiūra**

1. Šios taisyklės reguliariai peržiūrimos siekiant įvertinti būtinus pakeitimus. Visi šių taisyklių pakeitimai daromi ta pačia jų patvirtinimo tvarka, nustatyta *Eurojust* sprendime.
2. Jei duomenų apsaugos pareigūnas mano, kad būtina padaryti šių darbo tvarkos taisyklių pakeitimus, apie tai jis informuoja Kolegijos pirmininką ir Jungtinį priežiūros organą.
3. Jungtinis priežiūros organas supažindina Kolegiją su visais pasiūlymais ar rekomendacijomis dėl šių darbo tvarkos taisyklių pakeitimų.

## 45 straipsnis

**Įsigaliojimas ir skelbimas**

1. Šios darbo tvarkos taisyklės įsigalioja kitą dieną po to, kai jas galutinai patvirtina Taryba.
2. Jos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.